




**BATIDORA 2 EN 1 · FRULLATORE 2 IN 1
LIQUIDIFICADORA 2 EM 1 · 2 IN 1 BLENDER
2 IN 1 STANDMIXER · MIXEUR 2-EN-1**

SH-6884



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.



WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

SAVE THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE

ESPAÑOL

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES:

Lea estas instrucciones con atención antes de usar este aparato y síguelas para hacerlo funcionar. Verifique que el voltaje que utiliza se corresponde con el voltaje indicado en la etiqueta de clasificación del aparato.

01. No deje los cables de alimentación colgando del borde de la mesa o encimera.
02. No coloque el aparato sobre superficies calientes ni cerca de gases inflamables y hornillas eléctricas, etc.
03. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser reemplazado por el fabricante, su departamento de servicio o por personal profesional con cualificaciones similares, para evitar peligros.
04. Las tareas de limpieza y mantenimiento del aparato no deberán ser realizadas por niños sin supervisión.
05. No deje que los niños jueguen con este aparato.
06. No toque la cuchilla antes de que las piezas del aparato se hayan detenido.
07. Preste atención para no lesionarse con la cuchilla durante la instalación, retirada o limpieza.
08. Use únicamente accesorios recomendados o vendidos por el fabricante.
09. No use este aparato para mezclar alimentos duros o secos porque la cuchilla perderá el filo.
10. Desenchufe el aparato de la toma de corriente cuando no esté utilizándolo o antes de limpiarlo.
11. No sumerja la carcasa principal en agua o en otros líquidos para evitar sufrir descargas eléctricas.
12. No use el aparato en exteriores.
13. Cuando el aparato está en funcionamiento, no introduzca las manos ni utensilios en el vaso.
14. Para evitar peligros, compruebe que el vaso está correctamente colocado antes de instalar el conjunto de mezclas del aparato principal.
15. Verifique que la tapa está bien colocada antes de poner el aparato en marcha.
16. Los aparatos eléctricos no deben ser utilizados por personas con discapacidades físicas, sensoriales o mentales, o con falta de experiencia y conocimientos (niños incluidos). A menos que el uso de los aparatos eléctricos se haga bajo la supervisión y guía de personas responsables por su seguridad.
17. Los aparatos y los cables de alimentación deben guardarse en lugar seguro para evitar que los niños puedan tirar de los cables de alimentación.
18. Advertencia: No eche líquidos calientes en el aparato ni lo ponga en marcha en vacío.
19. Conserve este manual para consultas futuras.
20. La tapa del vaso no debe abrirse cuando el aparato está en funcionamiento.

ILUSTRACIONES



01

Verifique que todas las piezas están presentes y que la carcasa principal está en buen estado. Agregue un poco de agua al vaso de acompañamiento.

Pulse una vez o dos según las siguientes pautas de funcionamiento.

Vacíe el agua y limpie bien el vaso y la tapa.

Advertencia: La cuchilla es muy afilada. Lleve cuidado.

MODO DE USO

01. Coloque la carcasa principal sobre una mesa plana. Compruebe que el cable de alimentación no está enchufado a la toma de corriente.

02. Coloque el vaso o el vaso grande sobre una mesa plana con el borde mirando hacia arriba. Eche los ingredientes en la jarra. Los ingredientes no deben sobrepasar la línea de capacidad del vaso (600ml u 80 ml).

Nota: Este aparato puede usarse para picar hielo. Eche la cantidad apropiada de hielo en el vaso según necesite.

Nota: Para obtener el mejor resultado, eche los ingredientes en el vaso en el siguiente orden: Líquido, ingredientes frescos, fruta congelada, yogur y helado.

03. Pele o retire las semillas de las frutas o verduras y córtelas en trozos pequeños.

Nota: No use líquidos hirvientes y no ponga el aparato en marcha en vacío.

04. Bloquee la cuchilla en el vaso (600ml u 800ml) girándola en sentido horario.

05. Instale el vaso en el aparato (compruebe que la flecha del aparato coincide con la flecha de la cuchilla). Luego, gire el vaso en sentido horario para bloquearlo en el aparato.

06. Encienda el aparato, presione el interruptor y empezará a funcionar.

Nota: El aparato puede funcionar de forma continua hasta 1 minutos y luego, deberá dejarse enfriar a temperatura ambiente.

07. Al finalizar, gire el conjunto del vaso en sentido antihorario para desmontarlo. Apague el aparato y desenchúfelo de la toma de corriente.

08. Cuando termine de batir, saque el vaso y gire hacia abajo la cuchilla.

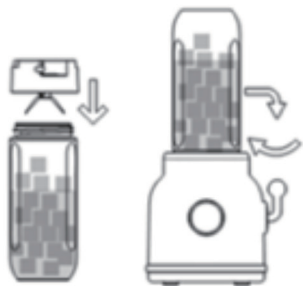
09. Coloque la tapa en el vaso. Desenchufe el aparato de la toma de corriente.

PASOS DE FUNCIONAMIENTO



01. Eche en el vaso agua, leche y la cantidad adecuada de fruta y verduras en la proporción correcta.

02



02. Instale el conjunto de la cuchilla en el recipiente. Enchufe el cable de alimentación del aparato principal y encienda el aparato. Compruebe que el vaso está bloqueado en el aparato. Gírelo en sentido horario para fijarlo y la luz de LISTO se iluminará para indicar que se ha completado la instalación.



03. Baje la palanca de pulsación y las luces indicadores se iluminan al ponerse en marcha el motor. (Nota: El tiempo de accionamiento continuo no debe exceder de 1 minutos). Cuando finalice el batido de los ingredientes, puede llevarse el vaso después de desenchufar el aparato.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Nota:

- Apague la batidora girando el botón a la posición de apagado (off) y desenchúfela antes de limpiarla. Manipule las cuchillas con cuidado, pues están muy afiladas.
- No sumerja nunca la unidad del motor en agua. Limpie la parte externa de la unidad del motor con un paño húmedo y limpio.

En general, no debería tener el aparato en funcionamiento continuado por más de 1 minuto. Deje que el aparato se enfríe durante al menos 5 minutos cada vez que lo use por 1 minuto. Esta operación puede repetirse 3 veces. Deje que el aparato se enfríe a temperatura ambiente antes de usarlo de nuevo.

LIMPIEZA DEL VASO CON LAS CUCHILLAS

Vacíe el vaso, llénelo de agua, agregue unas gotas de detergente lavavajillas (sin sobrepasar 8 OZ/236,59 ml). Vuelva a colocar el vaso en el aparato y hágalo funcionar por unos 15 segundos. Haga funcionar la batidora hasta que los residuos de alimentos se hayan eliminado de las paredes del vaso y luego, vacíe el vaso. Enjuague el vaso con agua limpia y deje que se seque.

LIMPIEZA DEL VASO SIN LAS CUCHILLAS

01. Gire el vaso boca abajo y reitre la base girándola en sentido antihorario.
02. Saque el aro de la junta y lave todas las piezas.
03. Deje que las piezas se sequen al aire antes de volver a montarlas en el vaso. Consulte la ilustración en la descripción del producto para comprobar que la junta ha quedado bien colocada.

Nota: TODAS las piezas deben lavarse a mano.

Apague la batidora, desenchúfela de la toma de corriente y guárdela limpia en un lugar seco, libre de polvo y fuera del alcance de los niños cuando no vaya a utilizarla por un largo periodo de tiempo.

LELIMINACIÓN

Este producto debe desecharse siguiendo la normativa local. Si tiene dudas sobre cómo hacerlo, póngase en contacto con las autoridades municipales.

ESPECIFICACIONES

Suministro eléctrico	220-240V, 50/60Hz CLASE II
Vataje	250W
Máx. tiempo de funcionamiento	1 minuto en continuo, luego deje que el motor se enfríe a temperatura ambiente.



La eliminación de los equipos eléctricos y electrónicos (Aplicable en la Unión Europea y en países europeos con sistemas de recogida selectiva de residuos)
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este producto no puede ser tratado como residuos domésticos. Este producto se debe entregar al punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Asegurándose de que este producto se desecha correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana, que podrían derivarse de la incorrecta manipulación de este producto. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su ayuntamiento, el punto de recogida más cercano o el establecimiento donde adquirió el producto.

GARANTÍA DEL PRODUCTO

BERGNER garantiza el electrodoméstico SWISS HOME por un periodo de 2 años, mientras se haga un uso normal y siguiendo las instrucciones de uso y cuidado que se le indican en este manual de instrucciones.

El PAE es para uso doméstico y no cubre su uso en establecimientos profesionales, abusos, uso negligente o no acorde a las instrucciones de uso proporcionados.

n caso de que su producto resulte defectuoso en las condiciones indicadas durante el periodo de garantía, por favor, envíelo a portes pagados a la siguiente dirección: BERGNER EUROPE, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España donde BERGNER analizará el producto y si es defectuoso, reparará el defecto de fábrica o bien se sustituirá por otro idéntico, o si no estuviese disponible, por uno similar.

La garantía será válida siempre presentando el recibo de compra y este documento de garantía.

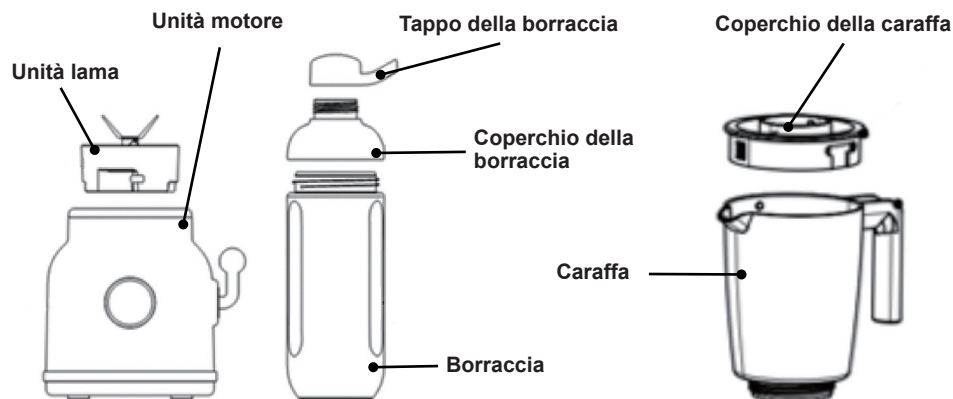
ITALIANO

PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'uso e rispettarle. Assicurarsi che la tensione della rete elettrica corrisponda a quella riportata sulla targa dell'apparecchio.

01. Evitare che il cavo di alimentazione penda dal bordo del piano di lavoro.
02. Non posizionare l'apparecchio sopra o in prossimità di superfici calde, gas infiammabili, fornelli elettrici, ecc.
03. Per motivi di sicurezza, se il cavo di alimentazione è danneggiato deve essere sostituito dal costruttore, dal suo centro di assistenza o da un tecnico qualificato.
04. Le operazioni di pulizia e manutenzione dell'apparecchio non devono essere effettuate da bambini non supervisionati.
05. Non lasciare che i bambini giochino con l'apparecchio.
06. Non avvicinarsi alle lame finché non si sono arrestate completamente.
07. Prestare attenzione a non ferirsi con le lame durante l'installazione, la rimozione e la pulizia.
08. Non usare accessori non raccomandati o venduti dal costruttore.
09. Questo apparecchio non è adatto alla miscelazione di alimenti duri o secchi.
10. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente quando non è in uso e prima di pulirlo.
11. Non immergere l'unità motore in acqua o altri liquidi per evitare il rischio di scossa elettrica.
12. Non usare l'apparecchio all'aperto.
13. Quando l'apparecchio è in funzione, non inserire dita o utensili all'interno del recipiente.
14. Per motivi di sicurezza, assicurarsi che il recipiente sia installato correttamente prima di mettere in funzione l'apparecchio.
15. Assicurarsi che il coperchio sia installato correttamente prima di usare l'apparecchio.
16. Questo apparecchio non deve essere usato da bambini o da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, a meno che non siano sorvegliati o siano state istruiti sull'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.
17. Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione in luogo sicuro e inaccessibile ai bambini.
18. Avvertenza! Non usare liquidi caldi e non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
19. Conservare questo manuale per futuro riferimento.
20. Il coperchio non deve essere aperto mentre l'apparecchio è in funzione.

DESCRIZIONE



Assicurarsi che siano presenti tutti i componenti e che non siano danneggiati. Versare un po' d'acqua nel recipiente incluso.

Mettere in funzione l'apparecchio una o due volte come indicato nelle istruzioni.

Gettare l'acqua e lavare accuratamente il recipiente e il coperchio.

Avvertenza! Le lame sono affilate. Manipolarle con attenzione.

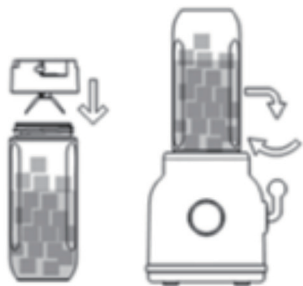
ISTRUZIONI PER L'USO

01. Posizionare l'unità motore su una superficie piana. Assicurarsi che il cavo di alimentazione non sia collegato alla presa di corrente.
02. Posizionare la caraffa o la borraccia su una superficie piana, con il bordo rivolto verso l'alto. Versare gli ingredienti desiderati nel recipiente, senza superare il livello massimo riportato al suo interno (600 ml o 80 ml).
Nota: questo apparecchio può tritare il ghiaccio; è possibile aggiungere agli ingredienti qualche cubetto di ghiaccio.
03. Sbucciare e rimuovere i semi da frutta e verdura e tagliarle a pezzetti.
Nota: non usare liquidi caldi e non lasciare l'apparecchio incustodito quando è in funzione.
04. Installare l'unità lame sull'apertura del recipiente ruotandola in senso orario.
05. Posizionare il recipiente sull'unità motore, allineando la freccia sull'unità lame con la freccia sull'unità motore. Ruotare il recipiente in senso orario per bloccarlo in posizione.
06. Per avviare l'apparecchio, premere la leva verso il basso.
Nota: dopo 1 minuto di utilizzo ininterrotto, lasciare che l'apparecchio si raffreddi a temperatura ambiente.
07. Al termine dell'operazione, rimuovere il recipiente ruotandolo in senso antiorario.
08. Quindi rimuovere l'unità lame dalla borraccia
09. e sostituirla con il coperchio. Scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente.

UTILIZZO



01. Versare nella borraccia acqua o latte e la quantità appropriata di frutta e verdura.



02. Installare l'unità lama sulla borraccia, quindi collegare l'apparecchio alla presa di corrente. Posizionare la borraccia sull'unità motore e ruotarla in senso orario per bloccarla. L'indicatore READY si illuminerà, a indicare che la borraccia è installata correttamente.



03. Portare la leva verso il basso; l'indicatore START-UP si illuminerà, a indicare che il motore è in funzione. Nota: non usare l'apparecchio ininterrottamente per più di 1 minuti. Al termine dell'operazione, scollegare l'apparecchio dalla presa di corrente, rimuovere la borraccia e sostituire l'unità lame con il coperchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Nota:

- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente prima di pulirlo. Prestare attenzione durante la manipolazione delle lame, perché sono molto affilate.
 - Non immergere l'unità motore nell'acqua. Pulire la superficie esterna dell'unità motore con un panno pulito e umido.
- Non usare l'apparecchio ininterrottamente per più di 1 minuto. Attendere che l'apparecchio si raffreddi per almeno 5 minuti dopo ogni ciclo di utilizzo. Dopo 3 cicli di utilizzo, attendere che l'apparecchio si raffreddi a temperatura ambiente prima di riutilizzarlo.

PULIZIA DEL RECIPIENTE CON L'UNITÀ LAMA INSTALLATA

Svuotare il recipiente e riempirlo con acqua e un po' di detersivo per piatti (non superare i 230 ml). Riposizionare il recipiente sull'unità motore e avviare l'apparecchio per circa per 15 secondi. Ripetere l'operazione finché i residui non sono stati rimossi dalle pareti del recipiente, quindi gettare l'acqua. Risciacquare il recipiente con acqua pulita e asciugarlo.

PULIZIA DEL RECIPIENTE SENZA L'UNITÀ LAMA

01. Capovolgere il recipiente e rimuovere l'unità lame ruotandola in senso antiorario.
02. Rimuovere la guarnizione e lavare tutte le parti.
03. Lasciare asciugare le parti all'aria prima di rimontarle. Fare riferimento all'immagine alla sezione Descrizione dell'apparecchio per assicurarsi che la guarnizione sia posizionata correttamente.

Nota: tutte le parti devono essere lavate a mano.

Spegnere l'apparecchio, scollegarlo dalla presa di corrente e riporlo in un luogo asciutto, pulito e fuori dalla portata dei bambini in previsione di un lungo periodo di inutilizzo.

SMALTIMENTO

Questo apparecchio deve essere smaltito ai sensi delle normative locali. Per maggiori informazioni, contattare le autorità locali.

SPECIFICHE TECNICHE

Alimentazione elettrica	220-240 V, 50/60 Hz CLASSE II
Potenza	250W
Tempo di funzionamento max.	1 minuto consecutivo; quindi lasciare che l'unità motore si raffreddi a temperatura ambiente.



Informazioni del produttore

Il simbolo del bidoncino della spazzatura barrato stampato più sopra indica che il prodotto è soggetto alla disciplina prevista dal D. Lgs. 11.5.2005, n. 151 e successive modificazioni (attuazione Dir. 2002/95/CE, 2002/96-CE e 2003/108/CE). Pertanto, in conformità a tali norme, si rende noto a qualsiasi possessore del prodotto che abbia esaurito la sua durata operativa:

- a) che la vigente legge ne vieta lo smaltimento come normale rifiuto urbano, e ne impone invece la raccolta separata, comminando per i trasgressori sanzioni amministrative pecuniarie e, nei casi più gravi, sanzioni penali;
- b) che la raccolta separata si attua mediante consegna del prodotto agli appositi centri di raccolta predisposti dai comuni o ai distributori di materiale elettrico ed elettronico.
- c) che la presenza di sostanze pericolose all'interno del prodotto o di parti di esso può pregiudicare la salute e l'ambiente, particolarmente in caso di uso improprio del prodotto, di suo abbandono e di suo smaltimento indiscriminato. Tale rischio può essere scongiurato dalla raccolta separata del prodotto che ha esaurito la sua durata operativa e dalle successive operazioni di trattamento, reimpiego e riciclaggio.

GARANZIA DI 2 ANNI

BERGNER garantisce l'elettrodomestico SWISS HOME per un periodo di 2 anni, purché venga usato conformemente alle istruzioni di questo manuale.

Questa PAE è progettata per il solo uso domestico; la garanzia esclude l'uso in ambienti professionali, un uso scorretto o un'usura anormale dovuta al mancato rispetto delle istruzioni di pulizia e manutenzione fornite.

Se il prodotto presenta difetti durante il periodo di garanzia, il cliente può inviare il prodotto, a sue spese, presso: Bergner Europe, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España. BERGNER esaminerà il prodotto e se risulterà difettoso, BERGNER lo sostituirà con un prodotto nuovo o, se non è più disponibile, con un prodotto simile.

La garanzia sarà ritenuta valida solo presentando la prova di acquisto recante la data, questa scheda di garanzia e il prodotto difettoso.

PORTUGAL

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia estas instruções com atenção antes de usar esta máquina, e siga-as durante a utilização. Verifique se a voltagem utilizada é consistente com a voltagem na placa das especificações do produto.

1. Não pendure o fio da alimentação na extremidade de uma mesa ou bancada.
2. Não coloque a máquina em superfícies quentes ou perto de gases inflamáveis e fogões elétricos, etc.
3. Se o fio da alimentação ficar danificado, tem de ser substituído pelo fabricante, pelo seu departamento de manutenção ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar um perigo.
4. A limpeza e manutenção do aparelho não deverá ser efetuada por crianças sem supervisão.
5. Não permita que crianças brinquem com o aparelho.
6. Não toque na lâmina antes que esta pare por completo.
7. Tenha cuidado para não se magoar com a lâmina durante a instalação, remoção e limpeza.
8. Não use acessórios recomendados ou vendidos por outros fabricantes.
9. Esta máquina não consegue liquidificar alimentos duros ou secos. Estes não permitem a rotação adequada das lâminas.
10. Desligue o aparelho da alimentação quando não o usar ou antes de proceder à limpeza.
11. Não coloque a estrutura principal dentro de água ou de outros líquidos, para evitar um choque elétrico.
12. Não use no exterior.
13. Quando a máquina estiver em funcionamento, não coloque as mãos ou outros utensílios dentro do jarro.
14. Para evitar perigos, certifique-se de que o jarro é instalado corretamente antes de instalar o conjunto de mistura na máquina.
15. Certifique-se de que a tampa fica instalada corretamente antes de utilizar a máquina.
16. O aparelho não deverá ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou falta de experiência e conhecimentos (incluindo crianças). Se for utilizado, deverá ser sob supervisão e orientação por parte de pessoas responsáveis pela segurança delas.
17. O produto e o fio da alimentação deverão ser guardados num local seguro, para evitar que o fio seja puxado por crianças.
18. Aviso: Não use líquidos quentes nem deixe a máquina a funcionar sem carga.
19. Guarde este manual adequadamente para futuras referências.
20. A tampa do jarro não pode ser aberta durante o funcionamento.

ESBOÇOS



Verifique se tem todas as peças e a estrutura principal em bom estado. Depois, adicione alguma água no jarro de viagem.

Utilize uma ou duas vezes, de acordo com as seguintes orientações de utilização.

Verta a água e limpe bem o jarro de viagem e a tampa.

Aviso: A lâmina está muito afiada. Tenha cuidado.

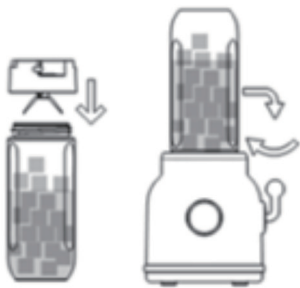
ORIENTAÇÕES DE FUNCIONAMENTO

01. Coloque a estrutura principal numa mesa plana. Certifique-se de que a ficha não está ligada à tomada.
02. Coloque o jarro de viagem ou o jarro grande numa mesa plana com o rebordo virado para cima. Adicione os ingredientes preparados no jarro. Os ingredientes não podem exceder a linha de referência da capacidade do jarro (600 ml ou 80 ml).
Nota: Esta máquina tem a função de picar gelo. Pode adicionar a quantidade adequada de gelo no jarro, conforme necessário.
- Nota: De modo a obter os melhores resultados, adicione os ingredientes no jarro na seguinte ordem: Líquido, ingredientes frescos, frutos congelados, iogurte e gelado.
03. Descasque os frutos ou vegetais e retire os caroços. Depois, corte em pequenos pedaços.
- Nota: Não use líquido a ferver e não permita que a máquina funcione sem carga.
04. Fixe a lâmina no jarro (600 ml ou 800 ml) rodando no sentido dos ponteiros do relógio.
05. Instale o jarro na máquina e certifique-se de que a seta na máquina fica alinhada com a seta no assento do jarro. De seguida, rode o assento do jarro no sentido dos ponteiros do relógio para apertar bem.
06. Ligue a energia, prima o interruptor e a máquina começa a funcionar.
Nota: A máquina pode funcionar continuamente durante até 1 minutos. Depois, tem de a deixar arrefecer até à temperatura ambiente.
07. Após completar a operação, rode o conjunto do jarro no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio para o desmontar. A máquina pára de funcionar e a energia é desligada.
08. Após terminar de liquidificar, retire o jarro e o conjunto da lâmina.
09. Cubra a tampa na estrutura do jarro. Retire a ficha da tomada.

FUNCIONAMENTO



01. Adicione água, leite e a quantidade adequada de frutos e vegetais no jarro.



02. Monte a lâmina no jarro, ligue a ficha a uma tomada e ligue a energia. Certifique-se de que o jarro fica bem fixado na estrutura. Rode no sentido dos ponteiros do relógio para apertar. A luz de PRONTO acende para indicar que a instalação está terminada.



03. Puxe a alavanca para baixo. O indicador luminoso pisca e o motor começa a funcionar. (Nota: A liquidificação não deverá exceder os 1 minutos) Retire o jarro após a liquidificação, retire a ficha da tomada e coloque a tampa. Pode levar o jarro consigo.

CUIDADOS E MANUTENÇÃO

Nota:

- Desligue a liquidificadora rodando o manípulo para a posição de desligado antes de proceder à limpeza. Tenha cuidado quando manusear a lâmina, pois esta está extremamente afiada.
 - Nunca coloque a unidade do motor dentro de água. Passe a unidade do motor com um pano limpo ligeiramente embebido em água.
- De um modo geral, não utilize o aparelho durante mais de 1 minuto seguido. Deixe o aparelho arrefecer durante, pelo menos, 5 minutos sempre que o usar durante 1 minuto. Isto pode ser repetido 3 vezes. Depois, deixe o aparelho arrefecer até à temperatura ambiente antes de o voltar a usar.

LIMPEZA DO JARRO COM AS LÂMINAS INSTALADAS

Esvazie o jarro, encha com água, adicione um pouco de detergente para a loiça (não exceda 20 cl). Volte a colocar o jarro na máquina e ligue o interruptor durante cerca de 15 segundos. Utilize a liquidificadora até estar satisfeito e não houver resíduos no jarro. Depois, esvazie o jarro. Passe o jarro por água limpa e deixe secar.

LIMPEZA COM AS LÂMINAS RETIRADAS

01. Vire o jarro para baixo e retire a base do jarro rodando no sentido inverso ao dos ponteiros do relógio.
02. Retire o anel vedante e lave todas as peças.
03. Deixe as peças secarem ao ar antes de voltar a montá-las no jarro. Consulte a imagem na secção de descrição do produto para se certificar de que o vedante fica colocado corretamente.

Nota: TODAS as peças têm de ser lavadas à mão.

Desligue a liquidificadora, retire a ficha da tomada e guarde a liquidificadora limpa num local seco e sem pó, fora do alcance das crianças sempre que não a usar durante um longo período de tempo.

ELIMINAÇÃO

Este produto deverá ser eliminado de acordo com as normas locais. Se não sabe como proceder, contacte as autoridades locais.

CARACTERÍSTICAS

Alimentação	220-240V, 50/60Hz CLASSE II
Watts	250W
Tempo máximo de funcionamento	1 minutos contínuos, depois o motor deverá arrefecer até à temperatura ambiente.



Utylizacja zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (dotyczy krajów Unii Europejskiej i innych krajów europejskich posiadających oddzielne systemy zbiórki) Ten symbol na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, że produkt ten nie powinien być traktowany jako odpad komunalny. Zamiast tego powinien zostać przekazany do odpowiedniego punktu zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Zapewniając prawidłowe złomowanie przyczyniają się Państwo zapobiec potencjalnym negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i zdrowia ludzkiego, które w przeciwnym razie mogłyby wystąpić w przypadku niewłaściwego obchodzenia się z tego typu odpadami. Recykling materiałów pomaga w zachowaniu surowców naturalnych. W celu uzyskania bardziej szczegółowych informacji na temat recyklingu tego produktu, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, zajmującej się utylizacją odpadów lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

GARANTIA DE 2 ANOS

A BERGNER tem uma garantia de 2 anos para o produto SWISS HOME, desde que seja usada conforme indicado nestas instruções de utilização.

A PAE foi criada para ser usada apenas a nível doméstico. Assim, a garantia não abrange o uso em estabelecimentos profissionais, má utilização ou desgaste anormal que não esteja de acordo com as dicas fornecidas de cuidados a ter.

Se encontrar defeitos no seu produto durante o período da garantia, pode enviar o produto, com franquia paga, para: Bergner Europe, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España. BERGNER irá então examinar o produto e, se encontrar defeitos, a BERGNER substituirá o produto por um novo, ou por um produto semelhante, caso o seu produto já não esteja disponível.

Esta garantia só é válida mediante apresentação de uma prova de compra com data, deste cartão da garantia e do produto com defeito.

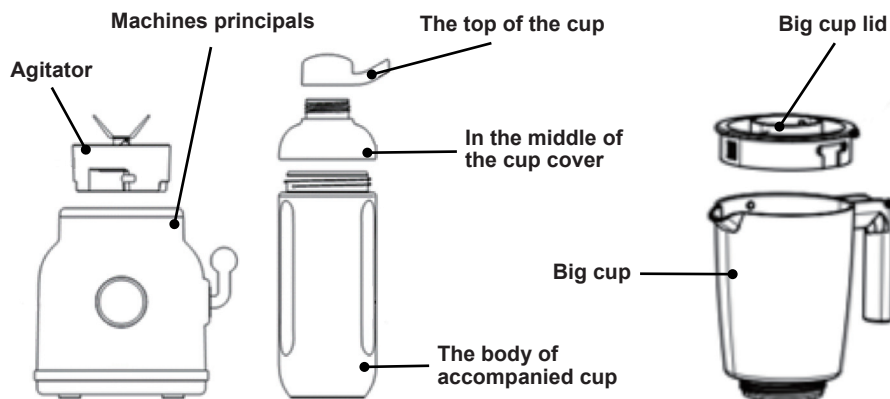
ENGLISH

SAFETY PRECAUTIONS

Please read this instruction carefully prior to using this machine and follow to operate

01. Check whether the voltage you use is consistent with the voltage on the product rating label
02. Please don't hang the power cords on the edge of the table or surface.
03. Please don't place the machine on hot surfaces, or near the flammable gases and electric stoves, etc.
04. If the power supply flexible cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its maintenance department or a similar professional person in order to avoid danger.
05. The work of cleaning and maintaining the appliances should not be carried out by children if there is no supervision.
06. Don't allow the children to play this appliance.
07. Don't touch the blade part before the parts don't stop operation.
08. Be careful not to be hurt by the blade during the installation, removal and cleaning.
09. Please don't use the accessories recommended or sold by the Non-manufacturers.
10. This machine is unable to stir the hard or dry food to avoid passivation of knives.
11. Please disconnect the power when not using or before cleaning the machine.
12. Do not immerse the main body into water or other liquids to avoid the electrical shock.
13. Don't use outdoors.
14. When the machine is working, do not put your hands or other utensils into the juice cup.
15. To avoid the occurrence of danger, please make sure that the cup is installed correctly before installing the mixing assembly to the main machine.
16. Please make sure the lid is installed property before operating the machine.
17. Appliances shall not be used by the persons with physical disability, sensory or mental defects or lack of experience and knowledge (including children). Unless their application of appliances is under the supervision and guidance of the persons what are responsible for their safety.
18. The products and power cords should be stored in a safe place to avoid the power cords are pulled by children.
19. Warning: Do not use the hot liquids or leave the machine working idly.
20. Please keep this manual properly for reference in the future.
20. The lid of the cup cannot be opened during working.

SKETCHES



Check whether the parts used are complete and the main frame is in good condition. And then add few waters to the accompanied cup,

Operate once or twice according to the following operating guidelines.

Pour out the water and clean the accompanied cup and lid thoroughly

Warning: The blade is very sharp. Please be careful.

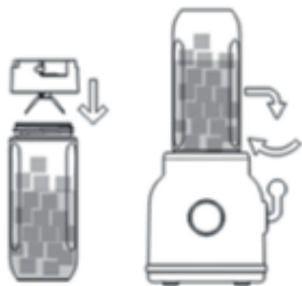
OPERATIONAL GUIDELINES

01. Place the main body on a flat table. Make sure the power cord is not plugged into the socket.
02. Place the accompanied cup or Big cup on a flat table with rim facing upwards. Put the ingredients you have prepared into the cup, and the ingredients must not exceed the reference line of jar capacity (600ml or 80ml)
Note: This machine has the function of breaking ice, you can add the Appropriate amount of ice in the cup as needed.
Note: In order to obtain the best results, please add the ingredients to the cup as per the following order: Liquid, fresh ingredients, frozen fruit, yogurt and ice cream.
03. Peel or kernel fruits or vegetables, and cut them into small pieces. Note: Do not use the boiling liquid, do not let the machine working idly.
04. Install the cup seat clockwise on the opening of the accompanied cup.
05. Reverse the portable cup and cup seat, install them into the main machine and ensure the arrow of main machine aligning with the arrow on the cup seat. Then rotate the cup seat clockwise to lock it tightly.
06. Turn on the power, pull down the switch and the machine starts to work. Note: The machine can work continuously for up to 1 minutes and then need to cool down to the room temperature.
07. After completing the operation, rotate the cup assembly counterclockwise to disassemble it, the machine stops running and then the power supply is unplugged.
08. Reverse the cup assembly and spin down the cup seat.
09. Cover the lid on the cup body. Unplug the power.

OPERATION STEPS



01. Put the water, milk and the appropriate amount of fruit and vegetable with proper proportion into the cup.



02. Fasten the blade assembly to the container; Connect the power cord of main machine and turn on the power supply; Align the vessel with the interface of main machine. Rotate clockwise to fasten, the READY lamp is on to indicate the installation has been completed.



03. Pull downwards the lever, the indicator lights jump to Start-up and the motor starts working. (Note: Single stirring time should not exceed 1 minutes). Remove the cup after juicing, after unplugging the power to replace lid, it can be taken away.

CARE AND MAINTENANCE

Nota:

- Switch the blender off by turning the knob to Off and unplug it before cleaning it. Take care when handling the blade unit -the blades are extremely sharp.
- Never immerse the motor unit into water. Wipe the outside of the motor unit with a clean damp cloth.

Generally, Do not run the appliance for more than 1 minute at once. Allow the appliance to cool for at least 5 minutes every time it has been used for 1 minute. This can be repeated 3 times. Allow the appliance to cool afterwards to room temperature before using again.

CLEANING THE JUG WITH THE BLADES FITTED

Empty the cup, fill it with water, add a little washing-up liquid (not exceed 8 OZ). Put the cup back onto the machine and turn the switch on about 15 seconds. Operate the blender until you are satisfied that any food residue has been washed off the sides of the cup and then empty the dishwasher out of the cup. Rinse the cup with clean water and let it dry.

CLEANING WITH THE BLADES REMOVED

01. Turn the cup upside down and remove the cup base by turning it anticlockwise.
02. Lift out the gasket and wash all the parts.
03. Let the parts air dry before re-assembling them in the jug. Refer to the picture in the Product description section to ensure that the seal is fitted correctly.

Note: ALL parts must be washed by hand.

Switch the blender off, unplug from the wall socket and store the cleaned blender in a dry, dust-free place out of children's reach whenever it is not to be used for any extended period.

DISPOSAL

This product should be disposed of in accordance with local regulations. If you are unsure how to proceed, contact your local council.

SPECIFICATIONS

Mains supply	220-240V , 50/60Hz CLASS II
Wattage	250W
Max operating time	1 minutes continuously , then the motor should be allowed to cool down the room temperature.



Disposal of Old Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)
This symbol on the product or on its packaging indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

PRODUCT GUARANTEE

BERGNER guarantees SWISS HOME appliance for a period of 2 years, provided it is used as per the instruction on use herby attached.

The PAE is intended to be used only in standard home use only, thus guarantee does not include use in professional establishments, bad use, or abnormal wear not according to the care tips provided.

If you find your product defective during the guarantee period, may the owner send the product with the postage paid to: BERGNER EUROPE, **Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España**. BERGNER will then examine the product and if it is found to be defective, BERGNER will replace the product for a new one, or a similar product if it is no longer available.

This guarantee will be valid only against the presentation of dated proof of purchase, this guarantee card, and the defective product.

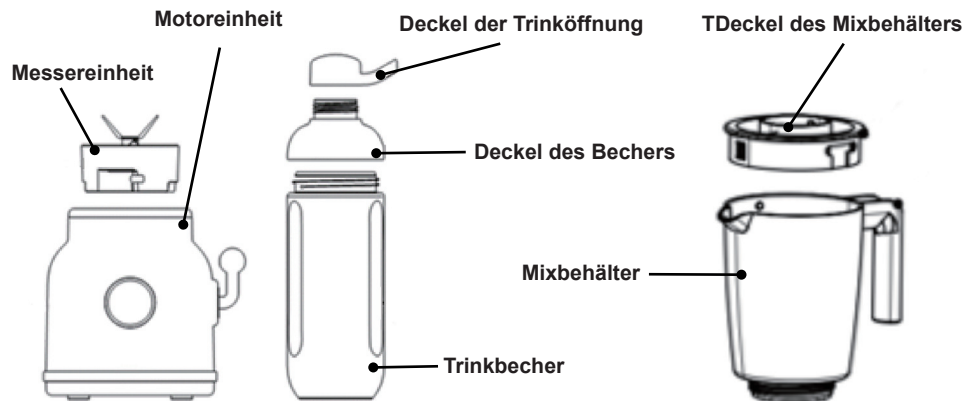
DEUTSCH

SICHERHEITSHINWEISE

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor dem Gebrauch dieses Geräts sorgfältig durch und richten Sie sich nach den Anweisungen. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Netzspannung mit der auf dem Gerät angegebenen Spannung übereinstimmt.

1. Lassen Sie das Netzkabel nicht über die Tischkante hängen.
2. Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Flächen oder in die Nähe von entzündlichen Gasen, Elektroherden usw.
3. Wenn das Anschlusskabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder ähnlich qualifiziertem Fachpersonal ersetzt werden, um Gefahr für den Benutzer zu vermeiden.
4. Das Gerät darf nicht von Kindern ohne Aufsicht gereinigt werden.
5. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
6. Berühren Sie die Messer nicht, bevor diese nicht vollständig zum Stillstand gekommen sind.
7. Behandeln Sie die Messer beim Einsetzen, Entnehmen und Reinigen mit größter Vorsicht, um Verletzungen zu vermeiden.
8. Verwenden Sie nur das vom Hersteller verkaufte oder empfohlene Zubehör.
9. Verarbeiten Sie keine harten oder trockenen Zutaten, um die Schutzschicht der Messer nicht zu beschädigen.
10. Ziehen Sie bei Nichtgebrauch oder vor der Reinigung des Geräts den Netzstecker.
11. Tauchen Sie die Motoreinheit nicht ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten. Stromschlaggefahr!
12. Nicht im Freien benutzen.
13. Fassen Sie bei laufendem Gerät nicht mit den Händen oder anderen Utensilien in den Mixbehälter.
14. Um Gefahren für den Benutzer zu vermeiden, vergewissern Sie sich, dass der Becher richtig zusammengesetzt ist, bevor Sie den Mixeraufsatz auf der Motoreinheit installieren.
15. Vergewissern Sie sich, dass der Deckel richtig aufgesetzt ist, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen.
16. Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten, mangelnder Erfahrung oder Kenntnis (oder von Kindern) benutzt werden, sofern sie von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden.
17. Produkte und Netzkabel müssen an einem sicheren, für Kinder unzugänglichen Ort aufbewahrt werden.
18. Warnung: Betreiben Sie das Gerät nicht mit heißen Flüssigkeiten oder ohne Zutaten.
19. Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen sorgfältig auf.
20. Der Deckel des Mixbehälters kann während des Betriebs nicht geöffnet werden.

ABBILDUNGEN



17

Überprüfen Sie alle Teile auf Vollständigkeit und ordnungsgemäßen Zustand. Füllen Sie ein wenig Wasser in den Becher.

Lassen Sie das Gerät ein oder zwei Mal nach Anleitung laufen.

Gießen Sie das Wasser aus und reinigen Sie den Becher und den Deckel gründlich.

Warnung: Die Messer sind sehr scharf. Behandeln Sie die Messer mit größter Vorsicht.

BETRIEBSANLEITUNG

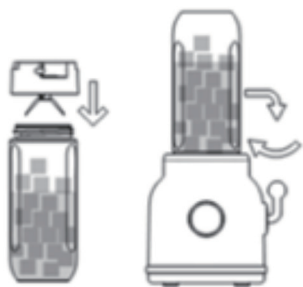
01. Stellen Sie die Motoreinheit auf eine ebene Arbeitsfläche. Stecken Sie das Netzkabel noch nicht in die Steckdose.
02. Stellen Sie den Trinkbecher oder den Mixbehälter mit der Öffnung nach oben auf eine ebene Arbeitsfläche. Geben Sie die vorbereiteten Zutaten in den Becher oder Behälter. Die Markierung für die maximale Füllmenge (80 ml bzw. 600 ml) darf nicht überschritten werden.
Hinweis: Dieses Gerät verfügt über eine Crush-Ice-Funktion. Füllen Sie dazu die gewünschte Menge Eiswürfel in den Behälter.
Hinweis: Um beste Ergebnisse zu erzielen, füllen Sie die Zutaten in nachstehender Reihenfolge in den Behälter: Flüssigkeit, frische Zutaten, Tiefkühlkost, Joghurt und Eiscreme.
03. Schälen oder entkernen Sie Obst und Gemüse und schneiden Sie es in kleine Stücke.
Hinweis: Verwenden Sie keine heißen Flüssigkeiten, und betreiben Sie das Gerät nicht ohne Zutaten.
04. Schrauben Sie die Messereinheit im Uhrzeigersinn auf den Behälter (600 ml oder 800 ml).
05. Setzen Sie den Behälter auf die Motoreinheit (der Pfeil der Motoreinheit muss auf den Pfeil der Messereinheit zeigen). Drehen Sie dann den Behälter im Uhrzeigersinn auf der Motoreinheit fest.
06. Stecken Sie den Netzstecker ein, und ziehen Sie den Schalter nach unten, um das Gerät in Betrieb zu nehmen.
Hinweis: Das Gerät darf höchstens 1 Minuten lang durchgehend betrieben werden. Lassen Sie es dann auf Raumtemperatur abkühlen.
07. Nach Beenden des Mixvorgangs drehen Sie die Bechereinheit zum Abnehmen gegen den Uhrzeigersinn. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Becher abnehmen.
08. Nehmen Sie nach dem Mixen den Behälter heraus und schrauben Sie die Messereinheit ab.
09. Schrauben Sie den Deckel auf den Becher. Ziehen Sie den Netzstecker.

VERWENDUNG DES MIXERS



01. Füllen Sie Wasser, Milch und die gewünschten Mengen Obst und Gemüse im ausgewogenen Verhältnis in den Behälter.

18



02. Befestigen Sie die Messereinheit auf dem Behälter, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und schalten Sie das Gerät ein. Vergewissern Sie sich, dass der Behälter fest auf dem Motorteil sitzt. Drehen Sie den Behälter im Uhrzeigersinn fest. Die Leuchte READY (Bereit) zeigt an, dass der Behälter richtig installiert ist.



03. Drücken Sie die Taste nach unten, die Anzeigeleuchte springt auf Start, und der Motor geht in Betrieb. (Hinweis: Die Laufzeit eines Durchgangs darf 1 Minuten nicht überschreiten.) Nehmen Sie den Behälter nach Ende des Mixvorgangs ab. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie den Behälter abnehmen.

REINIGUNG UND PFLEGE

Hinweis:

- Schalten Sie vor dem Reinigen das Gerät aus, indem Sie den Hebel auf „Off“ stellen und den Netzstecker ziehen. Behandeln Sie die Messereinheit mit größter Vorsicht – die Messer sind sehr scharf.
 - Tauchen Sie die Motoreinheit niemals ins Wasser. Wischen Sie die Außenseite der Motoreinheit mit einem sauberen feuchten Tuch ab.
- Betreiben Sie das Gerät allgemein nicht länger als 1 Minute durchgehend. Lassen Sie das Gerät nach jedem einminütigen Gebrauch mindestens 5 Minuten abkühlen. Dieser Vorgang kann 3 Mal wiederholt werden. Bevor das Gerät erneut benutzt werden kann, muss es auf Raumtemperatur abkühlen.

REINIGUNG DES BEHÄLTERS MIT MONTIERTEN MESSERN

Leeren Sie den Behälter aus, füllen Sie ihn mit Wasser (höchstens 250 ml), und geben Sie ein wenig Spülmittel hinzu. Stellen Sie den Behälter wieder auf das Motorteil, und lassen Sie das Gerät etwa 15 Sekunden lang laufen, bis alle Rückstände von der Behälterwand gespült wurden. Leeren Sie dann das Spülwasser aus. Spülen Sie den Behälter mit klarem Wasser aus, und lassen Sie ihn trocknen.

REINIGUNG OHNE MESSER

01. Drehen Sie den Behälter um, und schrauben Sie das Unterteil gegen den Uhrzeigersinn ab.
02. Nehmen Sie den Dichtungsring heraus, und spülen Sie alle Teile.
03. Lassen Sie die Teile an der Luft trocknen, bevor Sie den Mixbehälter wieder zusammensetzen. Vergewissern Sie sich, dass die Dichtung wieder richtig eingesetzt wird (siehe Abbildung im Abschnitt Produktbeschreibung).

Hinweis: ALLE Teile müssen mit der Hand gereinigt werden.

Wenn der Mixer längere Zeit nicht benutzt wird, schalten Sie ihn aus, ziehen Sie den Netzstecker, und bewahren Sie den gereinigten Mixer außer Reichweite von Kindern trocken und staubfrei auf.

ENTSORGUNG

Dieses Gerät muss gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgt werden. Wenden Sie sich für Informationen über geeignete Sammelstellen an Ihre Gemeindeverwaltung.

TECHNISCHE DATEN

Netzspannung	220-240 V, 50/60 Hz KLASSE II
Leistung	250W
Max. Betriebszeit	1 Minuten durchgehend, dann muss der Motor auf Raumtemperatur abkühlen.



Hinweise zur Entsorgung
Alt-Elektrogeräte enthalten wertvolle, wieder verwertbare Rohstoffe. Sie gehören daher nicht in den Hausmüll!
Wir bitten Sie deshalb um Ihren aktiven Beitrag bei der Ressourcenschonung zu unterstützen und dieses Gerät in Rücknahmestellen abzugeben.

2 JAHRE GARANTIE

BERGNER gewährleistet den einwandfreien Zustand des SWISS HOME – Gerätes für einen Zeitraum von zwei Jahren, sofern er gemäß der beiliegenden Anleitungen benutzt wird.

Das PAE ist nur für den Privatgebrauch vorgesehen. Die Garantie deckt somit nicht gewerblichen Gebrauch, Fehlgebrauch oder übermäßigen Verschleiß durch Nichtbeachtung der bereitgestellten Pflegetipps ab.

Wenn Sie während des Garantiezeitraums Mängel an Ihrem Produkt entdecken, können Sie das Produkt portofrei an folgende Adresse schicken: Bergner Europe, **Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España.** wird dann das Produkt überprüfen, und wenn Mängel entdeckt werden, wird BERGNER das Produkt durch ein neues oder ein ähnliches Produkt ersetzen, falls es nicht länger erhältlich ist.

Diese Garantie gilt nur bei Vorlage des datierten Kaufbelegs, dieser Garantiekarte und des defekten Produktes.

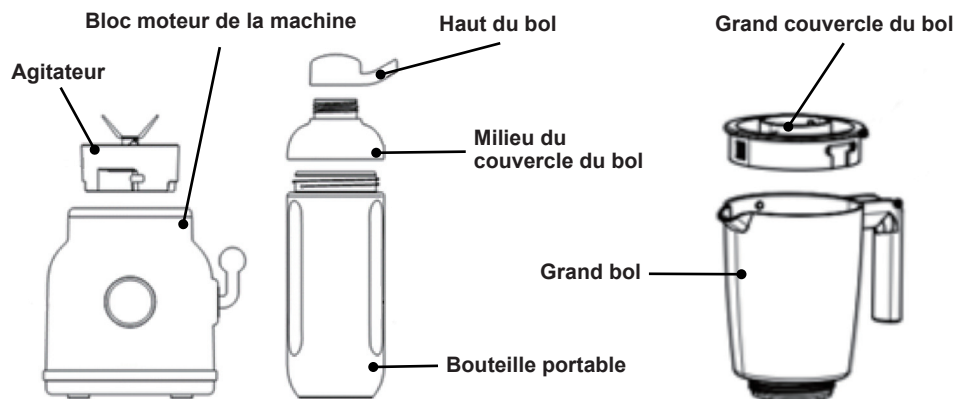
FRANÇAIS

PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ

Veillez lire attentivement ces instructions et suivez-les pour utiliser correctement cette machine. Vérifiez si la tension que vous utilisez est compatible avec la tension indiquée sur l'étiquette signalétique du produit.

01. Veuillez à ne pas suspendre le câble d'alimentation d'un bord de table ou d'un plan de travail.
02. Veuillez ne pas placer la machine sur des surfaces chaudes ou à proximité de gaz inflammables, d'une cuisinière électrique, etc.
03. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant ou son agent d'entretien ou par une personne de qualification similaire afin d'éviter tout risque de danger.
04. Les travaux de nettoyage et d'entretien de l'appareil ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
05. Ne laissez pas les enfants jouer avec cet appareil.
06. Ne touchez pas les lames avant que toutes les pièces mobiles ne s'arrêtent de fonctionner.
07. Veillez à ne pas vous blesser lors de l'installation, du retrait et du nettoyage des lames.
08. Veuillez ne pas utiliser des accessoires recommandés ou vendus par des tiers autres que le fabricant de cette machine.
09. Cette machine n'est pas conçue pour mixer des aliments durs ou secs ; cela pourrait endommager les lames.
10. Veuillez débrancher le câble d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas la machine ou avant de la nettoyer.
11. N'immergez pas le boîtier principal dans l'eau ou dans tout autre liquide pour éviter les chocs électriques.
12. N'utilisez pas cet appareil à l'extérieur.
13. Lorsque la machine fonctionne, ne mettez pas vos mains ou d'autres ustensiles dans le bol.
14. Pour éviter tout danger, veuillez vous assurer que le bol est correctement installé avant d'installer les accessoires.
15. Veuillez vous assurer que le couvercle est bien enclenché avant d'utiliser la machine.
16. Cet appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (incluant les enfants) souffrant de déficiences des fonctions physiques, sensorielles ou mentales, à moins qu'elles n'aient été encadrées ou instruites dans l'utilisation de ce produit par une personne responsable de leur sécurité.
17. Le produits et le câble d'alimentation doivent être stockés dans un endroit sûr pour éviter que le câble d'alimentation ne soit tiré par des enfants.
18. Avertissement : N'utilisez pas de liquides chauds et ne laissez pas la machine en marche lorsqu'elle n'est pas utilisée.
19. Veuillez conserver ce manuel dans un lieu sûr pour toute future référence.
20. Le couvercle du bol ne doit pas être ouvert durant le fonctionnement.

SCHÉMAS



21

Vérifiez que toutes les pièces sont présentes et que le boîtier principal est en bon état. Puis versez de l'eau dans le bol.

Faites fonctionner la machine une ou deux fois en suivant les instructions.

Videz l'eau et nettoyez soigneusement le bol et le couvercle.

Avertissement : Les lames sont tranchantes. Veuillez la manipuler avec précaution.

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

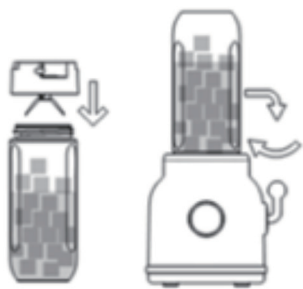
01. Placez le boîtier principal sur une surface plane. Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas branché sur la prise secteur.
02. Placez la bouteille ou le grand bol sur une surface plane avec le bord orienté vers le haut. Versez les ingrédients que vous avez préparés dans le bol ; les ingrédients ne doivent pas dépasser la ligne de référence de la capacité du bol (600 ml ou 800 ml)
Remarque : Cette machine peut piller la glace ; versez la quantité appropriée de glace dans le bol.
Remarque : Afin d'obtenir un résultat optimal, veuillez ajouter les ingrédients dans le bol selon l'ordre suivant : Les liquides, les ingrédients frais, les fruits surgelés, le yaourt et la crème glacée.
03. Peler ou épluchez les fruits et légumes et coupez-les en petits morceaux.
Remarque : Ne versez pas de liquide bouillant. Ne laissez pas la machine fonctionner à vide.
04. Verrouillez l'assemblage des lames dans le bol (600 ml ou 800 ml) en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
05. Installez le bol sur le boîtier (assurez-vous que la flèche marquée sur le boîtier s'aligne avec la flèche marquée sur l'assemblage des lames). Ensuite, tournez le bol dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller fermement sur le boîtier de la machine.
06. Mettez la machine en marche, abaissez l'interrupteur pour mettre la machine en marche.
Remarque : La machine peut fonctionner en continu pendant 1 minutes, puis laissez-la refroidir à température ambiante.
07. Une fois l'opération terminée, tournez le bol dans le sens antihoraire pour le démonter, éteignez la machine et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.
08. Une fois la procédure de mélange terminée, sortez le bol en le faisant tourner.
09. Placez le couvercle sur le bol. Débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur.

ÉTAPES DE FONCTIONNEMENT



01. Versez l'eau, le lait et la quantité appropriée de fruits et de légumes dans le bol.

22



02. Fixez l'assemblage des lames dans le bol ; branchez le câble d'alimentation et activez l'alimentation électrique ; assurez-vous que le bol est fermement verrouillé sur le boîtier. Tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre pour le verrouiller. Le voyant « Prêt à l'emploi » s'allume pour indiquer que l'installation est terminée.



03. Tirez le bouton d'impulsion vers le bas, les voyants lumineux s'allument et le moteur commence à fonctionner. (Remarque : Le processus de mélange ne doit pas dépasser 1 minute). Retirez le bol une fois processus de mélange terminé et après avoir débranché le câble d'alimentation.

ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Remarque:

- Éteignez le mixeur en tournant l'interrupteur en position OFF (Arrêt) et débranchez le câble d'alimentation de la prise secteur avant de le nettoyer. Prenez garde à ne pas vous blesser lorsque vous manipulez l'assemblage des lames - elles sont extrêmement tranchantes.
- N'immergez jamais le bloc moteur dans l'eau. Essayez l'extérieur du bloc moteur avec un chiffon propre et humide.

De manière générale, ne faites pas fonctionner l'appareil pendant plus d'une minute à la fois. Laissez l'appareil refroidir pendant au moins 5 minutes chaque fois qu'il a été utilisé pendant 1 minute. Ce processus peut être répété 3 fois. Laissez l'appareil refroidir ensuite à température ambiante avant de le réutiliser.

NETTOYAGE DU BOL AVEC LES LAMES MONTÉES

Videz le bol, remplissez-le d'eau et ajoutez un peu de liquide vaisselle (pas plus de 8 OZ). Remettez le bol en place sur la machine et mettez l'interrupteur en marche pendant environ 15 secondes. Faites fonctionner le mixeur jusqu'à ce que tous les résidus d'aliments ont été nettoyés des parois du bol, puis videz l'eau hors du bol. Rincez le bol avec de l'eau propre et laissez-le sécher.

NETTOYAGE DU BOL AVEC LES LAMES RETIRÉES

01. Retournez le bol et retirez la base du bol en la tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
02. Retirez la bague d'étanchéité et lavez toutes les pièces.
03. Laissez les pièces sécher à l'air avant de les remonter dans le bol. Reportez-vous au schéma du paragraphe « Description du produit » pour vous assurer que le joint est correctement installé.

Remarque : TOUTES les pièces doivent être lavées à la main.

Éteignez le mixeur, débranchez-le de la prise murale et rangez-le dans un endroit sec et sans poussière hors de portée des enfants lorsqu'il ne doit pas être utilisé pendant une période prolongée.

MISE AU REBUT

Ce produit doit être éliminé conformément aux réglementations locales. Si vous ne savez pas comment procéder, contactez vos autorités locales.

SPÉCIFICATIONS

Alimentation	220-240 V, 50/60 Hz CLASSE II
Puissance	250W
Durée de fonctionnement maximale	1 minutes en continu puis le moteur doit être arrêté afin de le laisser refroidir à température ambiante.



Participation à la protection de l'environnement!
Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables.
Confiez celui-ci dans un point de collecte pour que son traitement soit effectué.

GARANTIE DE 2 ANS

BERGNER garantit l'appareil SWISS HOME durant une période de 2 ans, sous la condition qu'il soit utilisé conformément aux instructions d'utilisation fournies.

Le PAE est conçu pour être utilisé pour un usage domestique uniquement; par conséquent, la garantie ne couvre pas toute utilisation dans des établissements professionnels, toute utilisation incorrecte ou toute usure anormale ne respectant pas les conseils d'entretien fournis.

Si votre produit est défectueux au cours de la période de garantie, vous pourrez expédier le produit, avec frais de port payés à: Bergner Europe, Ctra. del aeropuerto, km 4, Edificio San Lamberto, Planta 3, 50011, Zaragoza, España. BERGNER examinera le produit, et s'il est jugé défectueux, BERGNER remplacera le produit par un produit neuf, ou par un produit similaire si le modèle n'est plus disponible.

Cette garantie sera uniquement valable contre la présentation de la preuve d'achat datée, cette carte de garantie et le produit défectueux.

ES: AVISO: Para un uso adecuado, el usuario debe leer y entender primero el manual de uso de este producto.

IT: AVVERTENZA! Per garantire un uso corretto, è necessario leggere e comprendere il manuale di istruzioni prima di usare il prodotto.

PT: AVISO: Para proceder a uma utilização adequada, o utilizador tem de ler e compreender o manual do utilizador antes de usar este produto.

EN: WARNING: For proper use, the user must read and understand the operator's manual before using this product.

DE: BITTE BEACHTEN: Zur sachgemäßen Verwendung muss die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch dieses Artikels aufmerksam gelesen werden.

FR: AVERTISSEMENT : Pour une utilisation correcte, l'utilisateur doit lire et comprendre le manuel d'instructions avant d'utiliser ce produit.

ES: No use el aparato si el cable está dañado.

IT: NON usare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato.

PT: NÃO use o aparelho se o fio da alimentação estiver danificado.

EN: DO NOT use the appliance if the power cord is damaged.

DE: Das Gerät darf NICHT benutzt werden, wenn das Netzkabel beschädigt ist.

FR: N'utilisez PAS l'appareil si le câble d'alimentation est endommagé.



ES: No deje que los niños toquen el aparato. Manténgalo siempre fuera de su alcance.

IT: NON permettere ai bambini di usare l'apparecchio. Tenerlo fuori dalla loro portata.

PT: NÃO permita que as crianças utilizem o aparelho. Mantenha-as sempre afastadas do aparelho.

EN: DO NOT let children operate the appliance. Always keep away from reaching by them.

DE: Das Gerät darf NICHT von Kindern bedient werden.

Von Kindern muss das Gerät immer weit entfernt aufbewahrt werden.

FR: NE laissez PAS les enfants faire fonctionner l'appareil.

Gardez toujours l'appareil hors de leur portée.



ES: No intente desmontar el aparato. Si hay que repararlo, lléveselo a un técnico autorizado.

IT: NON tentare di smontare l'apparecchio. Affidare eventuali riparazioni a un tecnico qualificato.

PT: NÃO tente desmontar o aparelho. Se forem necessárias reparações, contacte um técnico profissional qualificado.

EN: DO NOT try to unassemble the appliance. If repair is needed, please find a qualified professional personnel.

DE: Das Gerät NICHT zerlegen. Falls eine Reparatur notwendig ist, wenden Sie sich an einen Fachbetrieb.

FR: Ne tentez PAS de démonter l'appareil. Si une réparation est nécessaire, veuillez consulter un personnel professionnel qualifié.



ES: No permita que el agua entre en el aparato. Preste más atención si el aparato tiene que ser usado con agua o mezcla de agua.

IT: EVITARE che l'acqua penetri all'interno dell'apparecchio. Prestare particolare attenzione durante l'uso dell'apparecchio con acqua o altri liquidi.

PT: NÃO permita que a água entre no aparelho. Preste mais atenção se o aparelho tiver de funcionar com água/mistura de água.

EN: DO NOT let water get into the appliance. Please pay more attention if the appliance has to operate with water/ mixer of water.

DE: In das Gerät darf KEIN Wasser gelangen. Besonders aufpassen, wenn für das Gerät Wasser bzw. Wassergemische benutzt werden.

FR: Ne laissez PAS d'eau s'infiltrer à l'intérieur de l'appareil.

Veillez prêter plus d'attention si l'appareil doit fonctionner avec de l'eau / un mélangeur d'eau.



ES: No utilice el aparato en una zona donde los niños puedan tocarlo con facilidad, y no permita que los niños usen el aparato por sí mismos.

No mueva el aparato cuando tenga una cacerola o sartén sobre el mismo.

No modifique las piezas o repare el aparato usted mismo.

No coloque una hoja de papel entre la cacerola o sartén y el aparato. El papel se podría quemar.

IT: Non usare in prossimità di bambini e non permettere ai bambini di usare l'apparecchio da soli.

Non spostare l'apparecchio quando su di esso è presente una padella o una pentola.

Non modificare alcuna parte dell'apparecchio e non riparare l'apparecchio da soli.

Non posizionare fogli di carta tra la pentola o la padella e l'apparecchio, perché la carta potrebbe bruciare.

PT: Não use em locais onde as crianças consigam tocar facilmente no aparelho, nem permita que as crianças usem o aparelho sozinhas.

Não mova a unidade quando tiver uma panela por cima.

Não modifique as peças nem tente reparar o aparelho sozinho.

Não coloque uma folha de papel entre a panela e a unidade. O papel pode arder.

EN: Do not use where children can easily touch the unit, or allow children to use the unit by themselves.

Do not move the unit when the pot or pan is on it.

Do not modify the parts, or repair the unit by yourself.

Do not place a sheet of paper between the pot or pan and the unit. The paper may get burnt.

DE: Nicht an einer Stelle benutzen, die für Kinder leicht erreichbar ist. Kindern muss die Benutzung des Geräts untersagt werden.

Nicht verstellen, wenn ein Topf oder eine Pfanne darauf steht.

Keine Geräteteile verändern und keine eigenen Reparaturversuche unternehmen.

Zwischen dem Gerät und einem Topf oder einer Pfanne keinen Papierbogen einlegen. Das Papier kann sich entzünden.

FR: N'utilisez pas cet appareil dans un endroit où les enfants pourraient facilement le toucher et ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil eux-mêmes.

Ne déplacez pas l'appareil si une casserole ou une poêle est encore dessus.

Ne modifiez aucune pièce et ne réparez pas l'appareil vous-même.

Ne placez pas de feuille de papier entre une casserole ou une poêle et l'unité. Le papier pourrait brûler.